

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

上海來回大特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

• 多倫多 單程199元起 賭城來回199元起

• 三藩市 來回179元起 倫敦來回578元起

• 溫尼辟 來回166元起 夏威夷來回319元起

★ 狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起

★ 韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發

★ 華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發

★ 城多利一日遊 BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民

醫藥保險及特平美加聯票不需預定可

任停三城市以上另有專人專車可安排

本地遊及接送特平！

特約代理，出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

辣味牛頭肉干
甜味大臘鴨
頂靚五花香臘肉
真正鴨肝腸

特製珍肝腸
美味白油腸
招牌老

歡迎函目均各通寄駐衛聯馳品設本

迎索錄有大行往廠生邦名質聘名精製

代即印代商無加監官政國優名良造

理奉備售號阻美督員府際美師良造

HIGH
TOWER

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

地址：635 EAST BROADWAY, VAN., B.C. V5T 1X7 TEL: 872-6688

天天茶市・晚飯宵夜
茶市點心壹元式角起

六至八人
超級抵食套餐
大特價 \$88.80

原滿王百龍泰海
蒸魚聞花螺式滿
個波羅水蛇炒沉奶家
蘿蔔炒黑帝龍沾拔
炒飯或黑魚子卷會蚌盤

鼓鮮魚白八寶瓜
汁蒸露者牛鮮粒湯
蒸黑魚銀肉拔湯
黑魚肉盤

四人特價餐
\$38.80

滿鮮魚白八寶瓜
蒸黑魚銀肉拔湯
黑魚肉盤

四人特價餐
\$38.80

滿鮮魚白八寶瓜
蒸黑魚銀肉拔湯
黑魚肉盤

五人超值套餐
\$48.80

滿沙荔鴨干蟹
蒸串燒肉蒸魚
游水牛柳鴨蔬蠻

五人超值套餐
\$48.80

滿沙荔鴨干蟹
蒸串燒肉蒸魚
游水牛柳鴨蔬蠻

五人超值套餐
\$48.80

筵開三十，婚宴小酌，堂食外賣，一律歡迎，鋪後有闊大停車場

營業時間：星期一至五早上十一時至凌晨四時

星期六、日及公眾假期早上十時至凌晨四時

I.C.B.C. 修理費
一律七折



代辦 ICBC 一切手續
免費汽車借用

特別推出
細車噴油
只收 \$259⁰⁰

快捷
車身修理



FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街 356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



陽光汽車修理零件中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收 \$38.00
六缸連工包料只收 \$48.00
八缸連工包料只收 \$58.00
(商用貨車除外)

遠假之前檢驗蓋
包括 TUNE UP 檢油及油濾
檢查判斷系統
檢查冷卻系統
全車 40 熱大保養
只收工錢：4 缸 \$49.95
6 缸 \$59.95
8 缸 \$69.95
(零件不包括在內)

(近唐人街)

聯邦政府執照

更換前輪
碟式剎車
(Brake)

連工包料
只收 \$49.95

(大部份車)

經驗技師工作精良

七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

新車，漆青打底
(UNDER COATING)
防鏽，防銹，隔音，
特級耐用，漆青打底。
細車只收 \$49.95 起

冷氣系統大特價
高壓測試冷氣系統
電子測試漏氣，
充裝雪種至 4 瓶。
連工包料
只收 \$49.95

保證 · ·

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。
為酬謝顧客
不論私人工作
或 I.C.B.C. 工作
費用均有特價
優待。I.C.B.C.
工作費。

妥當。能保質量及工作
能保保證。由一流專科技術師於
焗油房內處理，故
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格

愛車之人 此其時矣



★避免鏽洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了。



百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

電話：251-9119

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閭下辦理 I.C.B.C.

手續，並有免費車借用。



電話：874-1960

I.C.B.C.

七折酬賓

星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* I.C.B.C. claims

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG